

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 5 (1978)  
**Heft:** 4

**Anhang:** [Lokalnachrichten] : Frankfurt, Köln, Düsseldorf

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Liederabend beim Botschafter

Im Oktober wurde einem fachkundigen deutschen und schweizerischen Publikum in der Residenz des Schweizer Botschafters in Köln ein besonderer Kunstgenuss zuteil. Die Schweizer Sopranistin **Ruth von Kotschubey** und die Schweizer Pianistin **Dorothea Baumann**, beide aus Zürich, intonierten Lieder von Johannes Brahms, Hugo Wolf, Othmar Schoeck und Arthur Honegger. Ruth von Kotschubey fühlte sich von jeher zum Liedgesang besonders hingezogen. Sie besitzt ein weitgespanntes Repertoire von der Renaissance bis ins 20. Jahrhundert und hat sich nicht nur als Bach- und Mozartsängerin, sondern auch als Interpretin italienischer, französischer und iberischer Musik einen Namen gemacht. Dorothea Baumann erhielt ihre pianistische Ausbildung in Zürich an der Lipatti-Schule und der Musikakademie Zürich. Sie absolvierte auch eine wissenschaftliche Ausbildung an der Universität Zürich (Musikwissenschaft, Physik, Germanistik), wo sie mit einer Arbeit über die italienischen Lieder des Trecento promovierte. An der gleichen Hochschule ist sie heute wissenschaftliche Mitar-

beiterin und unterrichtet Akustik und Instrumentenkunde. Mit Ruth von Kotschubey verbindet sie eine enge und erfolgreiche Zusammenarbeit (Radio- und Schallplattenaufnahmen, Liederabende, Konzerte mit dem Kammerensemble Concertino Zürich).

## Schweizerverein Krefeld

Unsere Bundesfeier fand am 12. August in Anwesenheit von Konsul Steiner und seiner Gattin statt. Mit Musik, Tanz und Tombola wurde es ein gemütlicher Abend, und Konsul Steiner hatte gute Gelegenheit mit den hiesigen Landsleuten Kontakt aufzunehmen. Im September machten wir gemeinsam eine schöne Autotour. Am 9. Dezember folgt dann unsere Weihnachtsfeier und am 13. Januar 1979 unsere Hauptversammlung. Ich bitte alle Mitglieder, zu dieser Versammlung zu kommen. Es muss ein neuer Vorstand gewählt werden. Denn ich als Präsident habe die Absicht, mein Amt niederzulegen. Am 10. September 1971 übernahm ich die Leitung des Vereins ad interim, da unsere Präsidentin und auch die 2. Vorsitzende wegen Krankheit öfters verhindert waren. Am 15. August 1971

starb dann unsere Präsidentin Frau Sibylle Vogelsberg. Seither leitete ich den Verein. Ich möchte mich für das entgegengebrachte Vertrauen bei allen Mitgliedern herzlich bedanken.

Ich möchte mich aber auch bei allen Präsidenten der Schweizervereine Deutschlands, die mich von den Konferenzen her kennen, bedanken. Ich habe einiges bei Ihnen gelernt und bin nicht nur Zuhörer gewesen.

Walter Zimmermann

## Adele-Duttweiler-Preis verliehen

sda In Anwesenheit von Bundesrat Chevallaz ist der Adele-Duttweiler-Preis in Rüschlikon dem Gründer und Präsidenten der Stiftung der Schweizer Beamten zugunsten der Aussätzigen, Dr. h. c. Willy Monnier, überreicht worden. Benjamin Haller, Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Waadt und Präsident des Stiftungsrates der «Stiftung Adele-Duttweiler-Preis», hat Monnier als einen Menschen bezeichnet, «der die Brücke, die das Denken und das Handeln verbindet, zu überschreiten wisse». Monnier hat 1961 die Initiative für die Hilfeleistung an die Opfer der Lepra ergriffen.

# Sie sind nicht allein - die Migros Bank ist auch hier.

Für einen Schweizer Bürger in Deutschland ist es besonders praktisch, ein Konto bei einer Schweizer Bank in Deutschland zu haben. Und die MIGROS BANK ist die einzige Schweizer Bank hier.

Sie kennt sich aus in den hiesigen Verhältnissen und steht Ihnen bei allen Fragen gern mit ihrem Rat zur Verfügung. Vor allem erleichtert sie den Geldverkehr und bietet sich an als ideale Drehscheibe. Sie können Ihre Bezüge in Deutschland hier deponieren. Sie können Zahlungen aus der Schweiz dorthin lenken. Und wenn Sie wollen, können Sie – oder Ihre Angehörigen – auch aus der Schweiz über Ihr Konto hier verfügen. Ganz zu schweigen von den interessanten Zinsen.

**MIGROS BANK**

DIE SCHWEIZER BANK IN DÜSSELDORF  
Telefon (0211) 484551

Sparkonten · Sparbriefe · Festgelder · Wertpapiere · Kredite

Um diese Dienste und Vorteile zu nutzen, brauchen Sie nicht einmal an unsere Schalter zu kommen. Rufen Sie uns einfach an oder nennen Sie uns Ihre Wünsche mit diesem Informationscoupon.

### Informationscoupon

An die MIGROS BANK Kaiserstraße 5 4000 Düsseldorf 1

Mich interessiert

- Konto für meine hiesigen Bezüge
  - Zinsen und Konditionen
  - Abwicklung von Zahlungen aus der Schweiz
  - Dispositionen über das Konto von der Schweiz aus
- Bitte informieren Sie mich.

Name .....

Anschrift .....

Telefon .....

